

17 : Traduction de « il y a »

a) Description simple :

		Exemples :
Singulier :	Er is (+ singulier).	Er is <u>een brief</u> voor jou.
Pluriel :	Er zijn (+ pluriel).	Er zijn <u>twee dikke koeien</u> voor de deur !

1

✗ Remarque :

Comme on le voit dans ce cas-ci, le vrai sujet suit le verbe !

b) Description riche : Er + verbe (de position)

	Conditions :	Exemples :
hangen :	Tout ce qui est (sus)pendu.	Er <u>hangen</u> posters aan de muur
staan :	Objet ou pers. en hauteur + support écrit.	Dat <u>staat</u> op het bord!
zitten :	Objet ou pers. enfermé, introuvable ou assis	Waar <u>zit</u> je hond ?
liggen :	Objet ou pers. plat ou couché.	Er <u>ligt</u> een bloem op je bed.

✗ Remarque :

Comme on le revoit dans ce cas-ci, le vrai sujet suit encore le verbe !

